

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/13620
13 November 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 НОЯБРЯ 1979 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ

По просьбе министра иностранных дел Южной Африки Р.Ф. Боты
препровождаю настоящим текст его письма от 13 ноября 1979 года на
имя Вашего Превосходительства.

Буду признателен за распространение настоящего письма и при-
ложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Й. Адриан ЭКСТИН
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Южной Африки от 13 ноября 1979 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на письмо Вашего Превосходительства от 12 ноября 1979 года.

Ваше Превосходительство ссылается на Ваши предыдущие письма от 7 и 8 ноября 1979 года, в которых Вы изложили основные положения Вашей позиции по вопросу о присутствии на нынешних консультациях в Женеве представителей демократических партий Юго-Западной Африки/Намибии. Ваше Превосходительство добавляет также, что, как Вы полагаете, я проинформирую их о Вашем ответе.

В письме Вашего Превосходительства от 7 ноября по этому вопросу говорится:

"Что же касается поднятого Вами вопроса о представительстве на этих консультациях, то, по моему мнению, Южная Африка продолжает оставаться "собеседником" в отношении Намибии...".

И далее:

"Я считаю, что Ваше Превосходительство согласится послать соответствующую делегацию в Женеву".

В своем письме от 8 ноября Вы писали:

"Что касается официальных приглашений на консультации в Женеве, то моя точка зрения остается такой же, какой она была выражена в моем письме от 7 ноября. Однако, если члены организации, на которые Вы ссылаетесь, будут в Женеве, то мои представители снова будут готовы встретиться с ними, как они сделали это в марте в Нью-Йорке".

Чтобы исправить сложившееся у Вашего Превосходительства неправильное представление по этому вопросу, я хотел бы заверить Вас в том, что демократические партии несомненно без промедления отвергли бы Вашу формулу как неприемлемую основу для участия. Более того, по сообщениям прессы, они нашли основное положение формулы в том виде, в каком она была передана в сообщениях прессы из Нью-Йорка, преднамеренным проявлением неуважения.

Однако сейчас я отмечаю в последнем письме Вашего Превосходительства, что Вы впервые указали, что Ваши представители в Женеве будут "счастливы встретиться с представителями" демократических партий Юго-Западной Африки/Намибии в их собственном качестве, а не в составе южноафриканской делегации, как это подразумевалось ранее.

/...

S/13620

Russian

Annex

Page 2

Теперь я знаю, что эти стороны в общем благоприятно отнеслись к приглашению Вашего Превосходительства, переданному им через представителей пяти западных государств, связанных с переговорами. Как я понимаю, их реакция в целом была принять приглашение Вашего Превосходительства участвовать в консультациях в их собственном качестве, исходя из того предположения, что к ним будет проявлено такое же отношение, как и к любым другим приглашенным.

В свете принятого демократическими партиями решения участвовать в консультациях правительство Южной Африки решило послать делегацию в Женеву на указанной Вам основе. Делегация вылетает в Женеву сегодня.

Р.Ф. БОТА
Министр иностранных дел
